亜米利加丁時報

CORREO ARGENTINO — FRANQUEO PAGADO — TARIFA REDUCIDA — CONCESION 718

發行所 亜米利加丁時報社
ブエノス・アイレス市
ウスパリアタ街九八一
電話 (二三) 七〇五一
購讀料 一ケ月 二弗

Director: T. MIDZUNO
REDACCION: Uspallata 981
U. T. 23, 7051

大東亞戰々歿者に初の行賞

支那事變陸軍側行賞は最終

金鵄勳章三千九百八十六名

【東京十六日同盟】畏き邊りでは支那事變における陸軍側戰歿者に對し最終の論功行賞（第四十二回）の御沙汰あらせられ、これと〻もに大東亞戰において護國の華と散つた陸海軍將兵に將し初の行賞の御沙汰あらせられ十六日陸海軍省及び内閣賞勳局から發表された

今回行賞の恩命に輝いた陸軍將士は死歿將官二名、有章四十五名、支那事變死歿有章者二十名で金鵄勳章敍賜の光榮に浴した者は軍神加藤少將はじめ總數三千九百八十六名で加藤少將はさきに仰せ出された金鵄勳章敍賜令によつて特旨をもつて功二級を賜つたもので陸軍としては最初の光輝である、一方海軍關係ではハワイ空襲部隊の五十五勇士、特別攻擊隊九勇士をはじめその後二月中旬までに太平洋方面で散華せる艦隊部隊將兵九百八名で、右のうち將官三名、有章者六十六名に上り、特にハワイ特別攻海軍ハワイ急襲部隊＝功三旭特別攻擊隊＝功三旭四中佐佐野直次、功三旭五横山正次、功四旭六特務少尉佐々木直吉記、同飛行特務中尉森田當同特務少尉横山薫範、同兵曹長稲垣清

陸擊隊及び急襲部隊の一部勇士に對しては軍神加藤少將有章者二十名で金鵄勳章敍賜の光榮に浴した者は軍神加藤少將はじめ總數三千九百八十六名で加藤少將はさきに仰せ出された金鵄勳章敍賜令によつて特旨をもつて功二級を賜つたもので陸軍としては最初の光輝である、一方海軍關係ではハワイ空襲部隊の五十五勇士、特別攻擊隊九勇士をはじめその後二月中旬までに太平洋方面で散華せる艦隊部隊將兵九百八名で、右のうち將官三名、有章者六十六名

同様特旨の恩命に浴した、特旨敍功者左の如し

陸軍＝功二旭三少將加藤建夫

同飛行特務中尉後藤一平

靖國神社臨時大祭の第二日

天皇、皇后兩陛下行幸啓

【東京十六日同盟】天皇　皇后兩陛下には靖國神社の臨時大祭第二日の十六日長くも同神社に行幸啓あらせられ、新祭神一萬五千二十一柱はじめ護國の英靈に親しく御拜遊ばされた、この日靖國神社參道兩側に跪坐、兩陛下を咫尺の間に拜し奉つた新祭神の遺族三萬餘はこの光榮に只々感泣聖戰貫徹を神かけて祈願するのであつた、また全國一億の民草はこの日午前十時十五分　天皇陛下御親拜の御時刻を期しそれ〳〵その在所で護國の英靈に對し敬虔な一文間の默禱を捧げた

東部戰線に冬訪づれ

戰局漸次南方に移動

【伯林十五日同盟】獨軍當局　唆したが、これに反しスターリングラード附近の戰況及び北阿戰線ならびに地中海の戰況はこゝ數日來沽況を呈して來てをり戰局は漸次南方に移ることを認め同方面戰局が差當り小康狀態に入つたことを示

【伯林十五日同盟】獨軍當局　唆したが、これに反しスターリつゝある觀がある

【伯林十五日發】獨軍十五日の發表戰況左の如し

獨軍はコーカサスでは激戰の後赤軍新陣地に突入多數のトーチカ要塞を占領したスターリングラードではさらに市街北部に深く突入した、英獨戰線では獨海軍はを完了して攻勢に轉じ目下赤英本土沿岸で英貨物船四隻撃沈

在支米空軍久し振りの來襲

【佛印〇〇基地十五同盟】西南支那の米空軍は戰爆聯合して去月二十五日久しぶりで北部佛印に來襲し安南部落を盲爆、わが防空部隊の反擊を喰つて逐走したが、諸報によれば右敵機は全部命中彈をうけ支那領に逃入間もなく不時着或は辛じて基地に歸還したものゝその九機は使用不可能な大損害をうけたことが判明した

冬季戰はアフリカへ

南阿首相倫敦で對策協議

【ストックホルム十五日發】倫敦來電によれば南阿首相スマツツ將軍が十三日突如倫敦に乘込み歐洲政界注視の焦點となつてゐる、スマツツは倫敦到着に際し今後アフリカ大陸は主要な戰場となるらうと述べて警察隊總司令が數日前より羅馬を訪問、國賓として滯在ムッソリーニ首相と會談を遂げたものとみられる

念連本國政府と對策を協議し維持問題に關し協議を遂げたものとみられる

ヒムラー氏伊國訪問

占領地治安維持協議

【羅馬十四日同盟】伊太利政府は十四日、ヒムラー獨保安警察隊總司令が數日前より羅馬を訪問、國賓として滯在ムッソリーニ首相と會談を遂げたものとみられる

【ストックホルム十五日發】獨逸國内の有線、無線、電信、電話事業はビルマ軍政監部電政總局の設立により急遽に整備され、來る二十日からは先づベングー、モールメイン間の一般電信取扱が開始される、なほ對日本無線電信も十一月上旬には通信開始の見込み

ビルマの電信

【獨逸十六日同盟】ビルマ國内の有線、無線、電信、電話事業はビルマ軍政監部電政總局の設立により急遽に整備され、來る二十日からは先づベングー、モールメイン間の一般電信取扱が開始される、なほ對日本無線電信も十一月上旬には通信開始の見込み

東部戰線に冬訪づれ

戰局漸次南方に移動

【伯林十五日發】獨軍十五日の發表戰況左の如し

獨軍はコーカサスでは激戰の後赤軍新陣地に突入多數のトーチカ要塞を占領したスターリングラードではさらに市街北部に深く突入した、英獨戰線では獨海軍はを完了して攻勢に轉じ目下赤英本土沿岸で英貨物船四隻撃沈

我在歐外交陣強化

森島公使と千葉參事官

【東京十五日同盟】新任衛藤れたもので今後リスボンに在牙公使森島守人は昭和十四年つて歐洲情勢の打診に當る、十月華府駐在大使館參事官とまた衛藤牙公使から在ヴィシして赴任、堀内大使と〻もに日米國交調整に當り昭和十五年春紐育總領事に轉じ大東亞戰爭の勃發と〻もに第一次日米交換船で歸國の途次ロレンソ・マルケスより歐洲に赴任、今回衛藤牙公使に任命さ

1大使館參事官に轉じた千葉1大使館參事官に轉じた千葉日米國交調整に當り昭和十五年春紐育總領事に轉じ大東亞戰爭の勃發と〻もに第一次日米交換船で歸國の途次ロレンソ・マルケスより歐洲に赴任、今回衛藤牙公使に任命さ

泰一公使は昭和十六年三月リスボンに赴任、今回公使の責任命されたもので今後三谷大使を補佐して佛印問題等ます〳〵重要性を加へる對ヴィシー交渉に當るはずである

八千噸及び英佛海峡で英快速艇一隻を撃沈、獨空軍は英本土南岸の軍事施設を爆撃した

【ストックホルム十五日發】政府の對重慶慰撫工作たる治外法權撤廢問題に關し重慶政權代表者は十二日米人記者に對し治外法權のみならずさらに進んで對支不平等條約の一切を廢棄すべきであると語つたといはれるが、中共機關紙新華日報も十二日の紙上に米國がさらに一歩進めて不平等條約に基くすべての特權を放棄するやう希望すると不滿の意を表明してゐる

米英に對し重慶側不滿

【上海十五日同盟】米英兩國政府の對重慶慰撫工作たる治外法權撤廢問題に關し重慶政權代表者は十二日米人記者に對し治外法權のみならずさらに進んで對支不平等條約の一切を廢棄すべきであると語つたといはれるが、中共機關紙新華日報も十二日の紙上に米國がさらに一歩進めて不平等條約に基くすべての特權を放棄するやう希望すると不滿の意を表明してゐる

戰時下開く第五回文展

【東京十六日同盟】第五回文展はいよ〳〵十七日から東京府美術館で開院されるが、今回の出品は何れも戰時下に相應しく歴史的或は大東亞建設に取材したものが多く、殊に洋畫では裸體畫と呼び得るものの僅か四點にすぎず、これに代つて銃後家庭の日常生活や農村、漁村の生活を描いたものが增へ總じて藝術至上主義的な弱り音かりを一掃せんとする藝術形の眞摯な熱意を如

宇治家彦伯

海軍見習士官に

【青島十五日同盟】去る五日久邇宮家より臣家に御降下あらせられた勳一等宇治家彦伯爵は今般海軍實科見習士官として現地教育をうけられることとなり、十四日空路當地に御到着模擬地帶宿舍に入らせられた

南方開拓花嫁

應募者殺倒す

【東京十六日同盟】南方開拓の花嫁を錬成する海外同胞中央會婦人部錬成所の第一回入所生試驗は十六日行はれたが、定員三十名に對し百四十名の應募者が殺到するといふ有樣で女性の南方進出希望が昂まりつゝあることを示してゐる

南・北

東・西

◇……◇

▲【ブエノスアイレス十五日發】前駐日濠洲公使レーサム昇は十五日メルボルンで演說を行ひ現在戰線がどうならうと日本はあくまで獨自の政策を遂行するであらうと述べ濠洲

▲【西貢十五日發】去る六月より〇〇部隊將士率仕の下に政權が樹立され西貢碇泊場港内に建立中であつた神社はこのほど竣工、い〳〵來月八日内地より天照皇大神の神靈を迎え盛大な鎮座祭を擧行する

▲【北京十五日發】前興亜院華北連絡部長官森岡露中將は今回華北貿易組合聯合會長に就任した

▲【東京十六日發】滿洲國外交部大臣に轉任された前駐日大使李紹庚は十六日午後東京驛發歸國の途についた

▲【保定十六日發】保定四百萬民衆が獻納せる愛國號二機の米國船十五隻は都合により米港出帆を延期したとの報道

▲【東京十六日發】約一ケ月に わたり北中支蒙疆の第一線を視察中であらせられた東久邇宮稔彦王殿下には十六日正午空路福岡雁ノ巣飛行場着御歸遊ばされた

▲【東京十五日發】東條首相は十四日午前十一時參内　天皇陛下に拜謁仰付られ一般政務につき委曲奏上様々御下問に奉答し御前を退下した

▲【ストックホルム十四日發】日現在の華北在住邦人は四十萬四千餘名で昨年同月に比し三萬四千名增加を示してゐる

▲【東京十六日發】十六日の米國船十五隻は都合により米港出帆を延期したとの報道

時報◇片々

◇總督府に歸任したエスピル駐米亜國大使はウエルズ國務次官に對し亜國は樞軸新秩序措置を採る意圖なき旨通告せるためウエルズのボストン屋敷に於て明かされるに至つたとの米國側報道に對し、グイニヤス外相は十五日記者團との會見において右事實を否定、エスピル大使は歸亜中大統領はじめ亜國朝野の人士と會談の結果得た中立維持に關する氏の感想を偶々ウエルズ氏と會見の際に洩らしたものに他ならぬと述べた

◇サンティアゴ來電によれば ハルバ智利外相は十五日、智利硝石積取りのためマガジャーネス海峡經由來航するはずッ子さんはそれ〳〵婚約整ひ

◇府内義次氏と西村セレーナさん及び川北時男氏と西村ミッ子さんはそれ〳〵婚約整ひ本十七日午後八時半から昭南屋で結婚披露宴を催すと

◇華府來電によれば米海軍委員會食糧局と太平洋航路設定、米亜物資運搬等の問題に關し交渉中であつた亜國々有商船交渉中であつた亜國々有商船

◇總督府に歸任したエスピル駐米亜國大使はウエルズ國務次官に對し亜國は樞軸新秩序措置を採る意圖なき旨通告せるためウエルズのボストン屋敷に於て明かされるに至つたとの米國側報道に對し、グイニヤス外相は十五日記者團との會見において右事實を否定、エスピル大使は歸亜中大統領はじめ亜國朝野の人士と會談の結果得た中立維持に關する氏の感想を偶々ウエルズ氏と會見の際に洩らしたものに他ならぬと述べた

◇サンティアゴ來電によれば ハルバ智利外相は十五日、智利硝石積取りのためマガジャーネス海峡經由來航するはずッ子さんはそれ〳〵婚約整ひ

◇府内義次氏と西村セレーナさん及び川北時男氏と西村ミッ子さんはそれ〳〵婚約整ひ

◇高市茂氏長女惠美子嬢は實習生中村方平氏と濱金藏氏夫妻の媒妁で養子縁組整ひ目出度く結婚されたので來る二十五日正午ソロリーグ町高市氏宅において結婚披露宴が行はれることになつた

◇府内義次氏と西村セレーナさん及び川北時男氏と西村ミッ子さんはそれ〳〵婚約整ひ本十七日午後八時半から昭南屋で結婚披露宴を催すと

九月雜詠

アロマ吟社

苗ふとしほつほつ新芽摘むところ　暮平
伸びんとす構へゆたかに松新芽　一路
さみどりの稍にビロロ今日も啼く鳥　一路
高きところ煉瓦積む人の日永かな　道夫
聖母像すみれさゝげあり女中部屋　道夫
フロリダや人の流れにゆらぐ春　道夫
一人居れば蛙待たるる日暮かな　一碧子
暮れの道人影絶えて藤の花　一碧子
物の音若葉をくくる鳩早し　一碧子
茶の里の產とてトロロ貰ひけり　杜人
白き壁重なり木蓮階に倚る　丁三
帽子をとれば朝風ひかる病後　丁三
今日も同じ道を通る句つひになし　丁三
野良着物また引き出させ春の朝　輕石

組合情報【75】

ブエノスアイレス花卉產業組合報告

十月十六日

▲購買部案内

○マテ・コシード愛好の季節が參りました。五キロ、三十キロ入袋をキロ當り五十仙で販賣いたします他に、マテ茶用ジェルバを左記の如く廉價提供いたします。

クルース・マルタ
一キロ入包　一弗
フロール・デ・リース
一キロ包　一弗
ラ・オーハ　一キロ　九五仙
サルース　一キロ包　七五仙
サフワク
五キロ罐　四弗一〇仙
サルース　五キロ入シリンドロ一ケ　三弗八〇仙

右同　五キロ入罐四弗十仙
ローロ印　九五〇グラム罐入　一弗六十仙
リッチモンド
半キロ包　八十仙

○コンセルバ・デ・トマテ
一五〇グラム　二五仙
四一〇グラム入　四〇仙
八五〇グラム入一弗十仙

○その他
モトール用優良ベルト、食卓用ウーレ、練齒磨（コルガッテ、コリーノ印）化粧石鹸等新着荷致しました故多少に拘らず御買上げ下さい。

"SUBMARINO RUMBO AL OESTE"

潜水艦西方に出擊

超特作映画

好評裡に第六週に入り引續き目下上映中

サン・マルティン劇場

エスメラルダ街二五七
電話　三四ー二六六六

JAPON INICIO LA ABOLICION DE LA EXTRATERRITORIALIDAD EN CHINA

TRATADO CHINO-JAPONES DE 1940

Preocupados seriamente los dirigentes de las potencias unidas ante la decepción y clamores por la ineficacia de las ayudas prometidas que denuncian China y Rusia, los emisarios del Primer Ministro Churchill y del Presidente Roosevelt frecuentan sus visitas a Chiang Kai-Shek y a Stalin con el objeto de reiterarles su buena voluntad y las seguridades de apoyos eventuales de parte de Gran Bretaña y de los Estados Unidos.

La última y la más importante de esas misiones la constituyó la del señor Wendell Wilkie, quien, a pesar de su figura prestigiosa, no logró calmar la impaciencia de Stalin y se vió obligado a informar a Wáshington urgiendo la necesidad de organizar pronto el segundo frente en Europa.

En China, este caballero en calidad de emisario del presidente Roosevelt, sin carácter de plenipotenciario oficial de los Estados Unidos, fué recibido con grandes honores y conversó detenidamente con el caudillo mariscal Chiang Kai-Shek en Chugking. Nada concreto ha trascendido acerca de lo tratado sobre la situación bélica de la cual tanto se interesa China, que se encuentra en un trance sumamente difícil. Pero, el señor Wilkie, que es un hábil político, anunció al pueblo chino que los Estados Unidos ayudarán a China hasta que logre la victoria final contra el Japón. Para darle a sus palabras el valor y efectos esperados estudió la circunstancia y la psicología popular china. Tuvo el tino en hallar un medio eficaz. Previa consulta, naturalmente, con su presidente, ofreció en nombre de los Estados Unidos la renuncia de todos los derechos además, que Gran Bretaña haríabl——leS .... de extraterritorialidad en China. Les aseguró, además, que Gran Bretaña haría lo mismo, devolviendo, también, las concesiones en China. Wáshington hizo suyo el ofrecimiento a China en ocasión del aniversario de la revolución republicana de China, valiéndose del mismo para una nueva propaganda bombástica para hacer creer al mundo —que ignora las cosas del Asia Oriental— de su generosa actitud. Vuelven, así, a hablar de sus principios democráticos, la igualdad absoluta para todas las naciones que las potencias angloamericanas ofrecerían después de la guerra. Con hermosos discursos quieren que la gente se olvide de la triste realidad: que cientos de millones de hombres en Asia viven esclavizados bajo el yugo angloamericano.

La realidad es otra. Se han visto en la necesidad de seguir la obra justa y humanitaria del Japón para con China. Tienen el valor de ignorar la obra del Japón para engañar al mundo, porque no les conviene que sepan que la medida adoptada de abolir la extraterritorialidad en China impuesta por la fuerza, fué combatida por el Japón durante más de medio siglo. Y la ironía del destino: es el Japón quien inició por su cuenta a favor de China, renunciando tales derechos y conviviendo la devolución de las concesiones.

La política de coprosperidad de la Gran Asia Oriental está basada en la justicia universal. El Japón no solamente trata a la China en pie de igualdad, sino que le ha prometido y cumple con su deber de ayudar a que ella obtenga la independencia absoluta y el ejercicio de la soberanía como país libre, en vez de seguir siendo tratado como si fuera una colonia de Gran Bretaña o de los Estados Unidos. Una vez pacificada la China, tenían que renunciar y devolver todos los derechos que le corresponden a China como nación soberana, porque el Japón así lo exigiría. Lo que pretenden obsequiar a China es una estratagema para requerir de ella la gratitud por dicha medida.

Baste, en este suelto la constancia de que el paso que se han visto a dar las orgullosas potencias imperialistas para con China no es sino la consecuencia de la política digna y humanitaria que realiza el Japón en salvaguardia de las naciones del Asia Oriental. Es, en otras palabras, un gran triunfo del Japón ante el mundo civilizado.

El Japón ha firmado el 30 de noviembre de 1940 el Tratado Chino-Japonés, en cuyo artículo VII está protocolizado el siguiente convenio:

"En conformidad con el desarrollo de las nuevas relaciones entre el Japón y China en virtud del presente Tratado, el Gobierno del Japón abolirá los derechos de extraterritorialidad que posee en China y le devolverá sus concesiones; el Gobierno chino abrirá su territorio a los súbditos del Japón, para residir, transitar y ejercer libremente negocios o trabajos de toda índole lícito y legal."

Luego, el artículo VIII, declara explícitamente lo siguiente: "Los Gobiernos de los dos países concluirán convenios separados relativos a los detalles específicos que serán necesarios para llevar al terreno de la práctica el objeto del presente tratado."

G. Yoshio Shinya.

Buenos Aires, octubre de 1942.

米大統領の〝爐邊談話〟

華府九月七日發ユー・ピー特電

E・H生譯

ラ・プレンサ紙掲載

（二）

▲問題の解決

然し余は、若し此吾國において本問題を解決―即時に解決することが―することを出來ぬものとすれば、今次大戰において勝利を得ることを特に困難ならしめるであらう、と謂ふ保證を諸君に眞から獻げておく。若しも、インフレーションの惡影響が著しく表面化するとたしらあらゆる經濟制度に動搖を來たすことになる。

物價と給料は水直線に上昇して、其の結果生産プログラムが危機に瀕する。納稅者によつて支拂はれる戰費が現在のすべての計算を超過する數に激増するだらう。それは物價と給料の統制不能の騰貴を意味し、結局生活費が二〇％方一般的に増加することになる。

このことは、諸君の給料、銀行預金、若くは保險掛金又は恩給等の一弗の價値が、八十仙に縮減することなのだ。斯うした事實が吾國民、吾陸軍、吾海軍の士氣を攪亂する結果をもたらすだらうことは喋々するの要もあるまい。

▲議會に對する要求

余は議會に對して食料品及び衣服類の價格を來る十月一日以降現在の水準に維持することは、事務局としては出來ない、と謂ふた。故に議會に對して、政府が種目的に、凡ゆる農産物の價格を含む、生活費を釘付けにし得るやうな特權附與に關する適當なる法案を承認されんことを要求しておいた。農牧産物の價格設定と同時に給料が固定される否余がこれを固定するであらう。これは眞に公平であり、純眞なる一般的感情である。

余は議會に對して、十月一日までに必要なることを爲すように要求しておいた。一方優柔不斷は、國家の戰時努力を經濟的恐慌の脅威によつて危機に瀕したまゝ續けざるやう必要なる手段を講ぜねばならぬことに關聯して、余を吾國民の面前に避け得べからざる責任者として投げ出すこと一度、現行課稅法を適用された後に殘るあらゆる個人收入になる。

議會が適當なる方法を實行せざる限り、余はその責任をに一ケ年二萬五千弗に制限さ甘受し、もつてこれを實行すれるであらう。

余は議會に向つて新しい文句も吐かずに本問題の解決方を慎重に考慮して見たが、斯くの如き重大問題は、立法部に諮るべきものであると謂ふ結論に達した。此場合における余の態度は、戰時下に於るゝ大統領としての自己の責任感と、デモクラシー的遣り方に對する余の深甚にして不動の信念に一致するものである。

▲大統領の責任

戰時下において國家を擁護する大統領の責任は特に重大なるものがある。世界のありとあらゆる方面に吾軍の戰鬪權の行使をして他の如何なるこの全體戰は、行政時代よりも重大ならしめる。この戰爭は、他の大陸又は遠隔の洋上において勝も負けるもするだらう。

戰爭に勝たんがためには、如何なる權限を行使せねばならぬかについて一寸謂ひ憎ひ併し國民は、憲法と國家に對する余の全面的責任感をもつてそれらの權限を余が行使するだらうことに關しては確信してゐて欲しい。また、これらの敵の敗戰を得るために、余が任命されてゐるところの凡ゆる權限を行使するに吝でないことも國民は確信してゐて欲しい。戰爭に勝つた時には、余の行使する權限なるものは自動的に、その權限附與者たる國民に戻るものである

▲戰時の稅制

また本日議會に對して新課稅法案の討議を迅速ならしむることの重要性を指摘しておいた。大藏省は、未だ新課稅法案が承認されてゐないために毎日何百萬弗と謂ふ歲入不足を出してゐる。新課稅制度は、各個人及び法人の收入や利益が餘りに上昇するのを避け得る實際的の唯一の方法である。余は議會に對してもう

▲クエジョの御用命は幣店の專門▲へ

▲仕上能率一日三千本

▲入念　優美　確實で迅速配達致します

ナフタ並にケロセン販賣

吉田彌三郎

市内ルーラ街三〇八　電話（バルカルセ街角）三三―一六五四

Gran Taller de S. MIYAZONO

RIVADAVIA 3519 U.T. 62-2083

Taller Mecanico de G. GONZALEZ

他其諸修繕のプランチヤ機カルデラ

San José 220 U. T. 38-5923

Sastreria "Florida"

Florida 377-1. piso U. T. 32-3172

世界的に好評のあるカシミレスで……洋服地貴方の趣味と身體にピツタリ合ふやうに仕立てます

日本人には特に大勉强II月賦拂の便宜もありますから一度御來店の上自由に布地を撰擇し御趣味の型を御注文下されば幸ひです

Dr. ERNESTO T. FRERS

Enfermedades de Garganta, Nariz y Oídos

Jefe de la especialidad en el Hospital Alemán

耳鼻咽喉科專問

獨逸病院耳鼻科々長

ドクトルフレルス

診察時間　午後二時より五時まで（土曜日を除く）

スイパチナ街六七〇　電話三五―一三一〇

Dr. Franz Robbers

Jefe de Clínica Médica del Hospital Alemán

CHARCAS 929

2.o piso

U. T. (31) 9792

獨逸病院內科部長

ドクトル　ローベルス

診察時間　午後三時より五時迄（土曜日を除く）

チヤルカス街九二九（二階）

Cine Actualidad

ALVEAR

Esmeralda 320 U. T. 35-1522

日本の織物

一、入場料五十仙
二、毎火曜日プログラム取替
三、ルチエ映畫は金曜に取替
四、正午から午前零時半まで
五、其他獨伊亞ニュース上映

アルベアルニュース館

エスメラルダ街三二〇

東洋軒

ベンテシンコ・デ・マーヨ五三二（三階）電話三二―一九二三

◎純日本料理並びに丼物、御宴會にも應じます

OBSTETRICA

ELISA YAMAUCHI

Diplomada en la Facultad de Ciencias Médicas de Buenos Aires

U. T. 26 Garay 3778

當分の間往診のみ御引受致します

ブエノス・アイレス醫科大學産科卒業

公認助産婦

山內エリサ

電話（26）ガライ3778

デイゼル　モトール　賣ります

オリヂンス印　十二馬力
七五〇回轉
ストベル印　十五馬力
一〇〇〇回轉物在庫あり

蔬菜、花卉業者向き、格安に賣ります

安東商會

デフエンサ街五三二―四〇

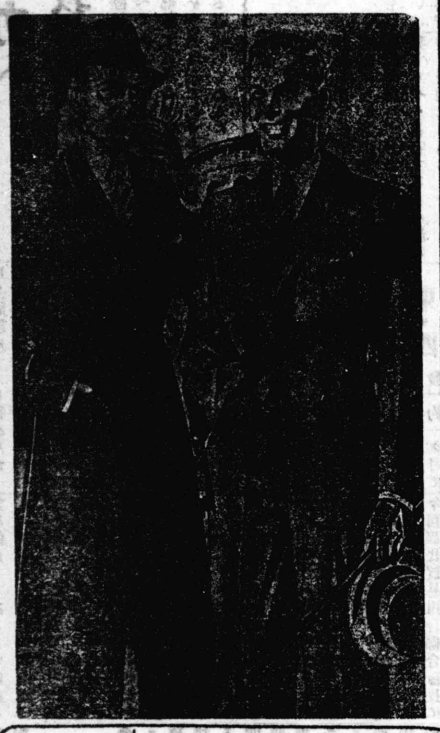
電話三四―二八二六　四四五九　三三―二二九六

SASTRERIA

Castiñeira

Montes de Oca 1769 U. T. 21-2238 Bs. As.

高等洋服店



技術と設備を誇る

大染色工場

●日本人同業者各位に信用あり

ラ・プリマベーラ

デセアード街六六一

電話五九―三七一九

SASTRERIA "TORRO"

SARMIENTO 554

U. T. 34, Defensa 3961

品質本位
仕立入念
八十五磅より各種

ロトー洋服店

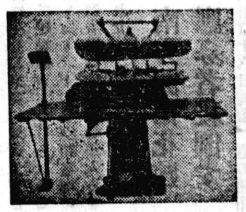
FRANCISCO SANTERO

Ex mecánico de la Cía. Hoffman

CONSTITUCION 3229

U. T. 45 - 0294

フランシスコ　サンテーロ



プランチヤ機並びにセントリフーガ製作、販賣致します

ERNESTO COCO

15 de Noviembre 2335

U. T. 23-2835

ケルセン廉賣

永年日本人洗濯店並ニ御家庭ノ負擔ヲ蒙ツテ居リマス

Gran Panaderia Pasteleria y Confiteria "LA DEFENSA"

パン類一切

美味くて安いのは當店!! 武市一流のホテル、カフエ、コンフエテリア間に絶大の信用を博してをります　サンドウキツチ、メデイア・ルーナその他電話で御一報次第早速配達致します

サンタ・フエ街二五七五―八三

電話（42）四四四〇・四四四一

カフエ　薩摩

有水君子
久松純雄
竹ノ內武義
加藤吉隆

ヘネラル・オルノス街五四

電話　二三―〇五二六

Martillero Público Nacional

SHINICHI KADOMURA

公認マルチジエーロ

門村眞一

Oficina:

Rivadavia 1479, 2.° Piso, Dto. "C"

Particular:

Santiago del Estero 1351 - Dep. 2

U. T. 38-2400

商店、土地、家屋、其他賣買に關し日本人には特には便宜を計ります

●便箋、封筒、名刺其他多少に不拘御用命願上ます

西和文活版印刷ニツポン堂

サンチヤゴ・デル・エステロ街九七五

電話　二三―七八六四

TRANSRADIO

TRANSRADIO INTERNACIONAL

Compañia Argentina de Telecomunicaciones S. A.

CORRIENTES 500 U. T. (31) 4701

日本への國際電話

通話料　三分間百磅以後一分毎に三十三磅

其の他詳細は上記に

JUGUETERIA TORRO

SARMIENTO 540

U. T. 34, DEFENSA 1667

玩具の御買求めは康價在庫品豊富のトーロ玩具店へ

日本製玩具あり

御申込次第型錄進呈

◆邦人間唯一染色の工場
◆設備完全　仕事入念

齋藤染色工場

アベヤジネダ市ラカラブ街一四一七

電話二二―七七一五

豆腐　こんにやく　赤みそ　の製造賣販

日本茶、わかめ、こんぶ其他日本食料品種々有り

下門正一

レイパ街四〇二九

電話　五四―七八一二

▼…領事館
▼…銀行
▼…船會社……に近く

御乘船御下船の便よし……

◎地方より出武の節は是非御立寄願ひます

御下宿御旅館

昭和館

ベンテシンコ・デ・マーヨ街三三〇

電話三一―五一四五

山本實雄

市內エントレ・リオス九七三番地（一階）

電話　二三―〇五四二

日本座敷文化住宅

大工指物師山本築

コルドバ線フロリダ町ビージャ・マルチレ區スフラテギ四三五

電話七四一（フロリダ）三一五〇

Medicinal News

28 - Suipacha - 28

◈淋病梅毒　治療代は全治後頂きます

◈肺結核新療法

◈婦人科

◈電氣治療科

◈X光線科

――各科專門醫十名――

診察料　三ペソ

時間　午前九時―十二時　午後三時―八時

◈○曜祭日は午前中

◈血液、尿、喀痰の檢査は武市大學教授ロツフオ博士が擔當して居ります

PLATA BRAUN

Marca Registrada

Bernardo Braun e Hilo

CORRIENTES 4340 — U. T. 54 - 4111

カフエー、バー、レストラント用のメタル製品の御用命は日本人間に絶大の信用ある店へ

プラタ、ブラウンへ

月賦拂の御註文に應じます